

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 3055

[2003/35847]

**27 JUNI 2003. — Decreet houdende goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse regering en de regering van de Republiek Slowakije, ondertekend in Bratislava op 30 mei 2002 (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse regering en de regering van de Republiek Slowakije, ondertekend in Bratislava op 30 mei 2002

**Artikel 1.** Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

**Art. 2.** Het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse regering en de regering van de Republiek Slowakije, ondertekend in Bratislava op 30 mei 2002, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 27 juni 2003.

De Minister-President van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse Minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government,

P. CEYSENS

—  
Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp van decreet, nr. 1664/1. Verslag, nr. 1664/2. Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, nr. 1664/3.

*Parlementaire handelingen.* — Bespreking en aanneming : vergaderingen van 25 juni 2003.

—  
TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 3055

[2003/35847]

**27 JUNI 2003. — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre le Gouvernement flamand et le Gouvernement de la République de Slovaquie, signé à Bratislava le 30 mai 2002 (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre le Gouvernement flamand et le Gouvernement de la République de Slovaquie, signé à Bratislava le 30 mai 2002.

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

**Art. 2.** L'Accord de coopération entre le Gouvernement flamand et le Gouvernement de la République de Slovaquie, signé à Bratislava le 30 mai 2002, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 27 juin 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure, et du E-gouvernement,

P. CEYSENS

—  
Note

(1) *Session 2002-2003.*

*Documents parlementaires.* — Projet de décret, n° 1664/1. Rapport, n° 1664/2. Texte adopté en séance plénière, n° 1664/3.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption : séances du 25 juin 2003.